

13 Δεκεμβρίου 2002, το Bundessozialgericht, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Karin Bautz και AOK Baden-Württemberg, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των εξής ερωτημάτων:

1. Μήπως τα άρθρα 49 και 50 της Συνθήκης ΕΚ εμποδίζουν ένα κράτος μέλος, που έχει οργανώσει το σύστημα ασφαλίσεως ασθενείας σύμφωνα με την αρχή της παροχής σε είδος, και την παροχή ιατρικής περιθαλψέως εκτός νοσοκομείου από συμβεβλημένους ιατρούς, να επιτρέπει την επιστροφή των εξόδων σε περίπτωση περιθαλψέως από μη συμβεβλημένους ιατρούς — ακόμη και σε περίπτωση θεραπείας σε άλλο κράτος μέλος — μόνον εφόσον στο πλαίσιο του συστήματος παροχής σε είδος, δεν είναι δυνατή η παροχή θεραπειών αντίστοιχης με το γενικώς αναγνωρισμένο επίπεδο της ιατρικής επιστήμης;
2. Σε περίπτωση που τούτο συνιστά απαγορευμένο εμπόδιο στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών: Επιτρέπουν οι προπαρατεθείσες διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ το γερμανικό δίκαιο να εξαρτά — εξαιρουμένων των επειγόντων περιστατικών — την επιστροφή των εξόδων για την ιατρική περίθαλψη που παρασχέθηκε στον ασθενή από ιατρό της επιλογής του, από την προηγούμενη απόφαση του ταμείου υγείας σχετικά με το δικαιολογημένο της μη καλυπτόμενης από τη σύμβαση ασφαλίσεως θεραπείας;

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Bundesfinanzhof με διάταξη της 6ης Νοεμβρίου 2002 στην υπόθεση Finanzamt Herne-West κατά Σάββα Ακριτίδη

(Υπόθεση C-462/02)

(2003/C 70/04)

Με διάταξη της 6ης Νοεμβρίου 2002, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 23 Δεκεμβρίου 2002, το Bundesfinanzhof στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Finanzamt Herne-West και Σάββα Ακριτίδη που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των εξής ερωτημάτων:

1. Απαγορεύει το άρθρο 13, Β, στοιχείο στ', της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ⁽¹⁾ σε κράτος μέλος να επιβάλει φόρο προστιθέμενης αξίας επί της διοργανώσεως χαρτοπαιγνίου και στην περίπτωση που η διοργάνωση χαρτοπαιγνίου από δημόσιο καζίνο που λειτουργεί με άδεια της αρχής απαλλάσσεται του φόρου ή θα πρέπει επιπλέον τα χαρτοπαιγνία που διοργανώνονται εκτός καζίνων να ομοιάζουν ως προς ορισμένα βασικά χαρακτηριστικά τους, όπως π.χ. ως προς τους κανόνες του παιχνιδιού, το ανώτατο ποσό διακυβεύματος και κέρδους;

2. Μπορεί ο διοργανωτής τέτοιων χαρτοπαιγνίων να επικαλεστεί την φορολογική απαλλαγή που προβλέπει το άρθρο 13, Β, στοιχείο στ', της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ;

(¹) ΕΕ ειδ. έκδ. 09/001, σ. 49.

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Verwaltungsgericht Stuttgart με διάταξη της 19ης Δεκεμβρίου 2002 στην υπόθεση Inan Cetinkaya κατά Land Baden-Württemberg

(Υπόθεση C-467/02)

(2003/C 70/05)

Με διάταξη της 19ης Δεκεμβρίου 2002, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 27 Δεκεμβρίου 2002, το Verwaltungsgericht Stuttgart, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Inan Cetinkaya και Land Baden-Württemberg, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των εξής ερωτημάτων:

1. Εμπίπτει το γεννημένο στο ομοσπονδιακό έδαφος τέκνο Τούρκου εργαζομένου, ενταγμένου στη νόμιμη αγορά εργασίας, στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 7, πρώτο εδάφιο, της αποφάσεως 1/80 του Συμβουλίου Συνδέσεως ΕΟΚ-Τουρκίας, στην περίπτωση που από της γεννήσεώς του — εν πάση περιπτώσει μέχρις ενηλικιώσεώς του — η διαμονή στη Γερμανία του επιτρεπόταν (αρχικά) μόνο για λόγους διατηρήσεως της οικογενειακής ενότητας ή στην περίπτωση που δεν απώλεσε το δικαίωμά του διαμονής μόνο για τον λόγο ότι είχε απαλλαγεί από την υποχρέωση κατοχής άδειας παραμονής;
2. Μπορεί να περιοριστεί, μόνον υπό τους όρους του άρθρου 14 της αποφάσεως 1/80 του Συμβουλίου Συνδέσεως ΕΟΚ-Τουρκίας, το δικαίωμα προσβάσεως στην αγορά εργασίας και χορηγήσεως άδειας για περαιτέρω διαμονή, τα οποία έχει το μέλος της οικογενείας βάσει του άρθρου 7, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση;
3. Έχει ως συνέπεια η καταδίκη σε τριετή σφραγιστική ποινή ανηλικού την οριστική έξοδο από την αγορά εργασίας και, ως εκ τούτου, την απώλεια των δικαιωμάτων που απορρέουν από το άρθρο 7, πρώτο εδάφιο, δεύτερη περίπτωση, και στην περίπτωση που υπάρχουν συγκεκριμένες δυνατότητες εκτίσεως μέρους μόνον της ποινής, από την άλλη πλευρά όμως, ο ενδιαφερόμενος ή η ενδιαφερόμενη θα πρέπει μετά την προσωρινή αποφυλάκισή τους να υποβληθούν σε πρόγραμμα απεξαρτήσεως κατά τη διάρκεια του οποίου δεν θα είναι στη διάθεση της αγοράς εργασίας;
4. Έχει ως συνέπεια η λόγω καταδίκης σε πρόσκαιρη (μη ανασταλείσα υπό όρον) στερητική της ελευθερίας ποινή απώλεια της θέσεως εργασίας, ήτοι η αδυναμία αναζήτησεως εργασίας σε περίπτωση ανεργίας κατά το χρονικό αυτό διάστημα, την περιέλευση του ενδιαφερομένου σε κατάσταση εκούσιας ανεργίας κατά την έννοια του άρθρου 6, δεύτερη παράγραφος, δεύτερη εδάφιο, της αποφάσεως 1/80, η οποία δεν εμποδίζει την απώλεια των δικαιωμάτων που απορρέουν από τα άρθρα 6, παράγραφος 1, και 7, πρώτο εδάφιο, της αποφάσεως 1/80;

5. Ισχύουν τα ανωτέρω και στην περίπτωση που προσδοκείται η εντός συντόμου και ευλόγου χρόνου αποφυλάκιση του ενδιαφερομένου, στη συνέχεια όμως θα υποβληθεί κατ' αρχάς σε πρόγραμμα αποτοξινώσεως, η δε ανάληψη εργασίας θα είναι δυνατή μόνο μετά την ολοκλήρωση ενός πιο ειδικού κύκλου σπουδών;
6. Πρέπει το άρθρο 14 της αποφάσεως 1/80 να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι μπορεί να ληφθεί υπόψη, ακόμη και στο πλαίσιο της ένδικης διαδικασίας, μια ευνοϊκή μεταβολή των πραγμάτων υπέρ του ή της ενδιαφερομένου/ης, η οποία επήλθε μετά την τελευταία απόφαση των διοικητικών αρχών και η οποία καθιστά ανεπίτρεπτη πλέον την εφαρμογή του περιορισμού του άρθρου 14 της αποφάσεως 1/80;

Αίτηση αναίρεσεως της Matratzen Concord GmbH, τέως Matratzen Concord AG, κατά της από 23 Οκτωβρίου 2002 αποφάσεως του Πρωτοδικείου (τέταρτο τμήμα), στην υπόθεση T-6/01, Matratzen Concord GmbH, τέως Matratzen Concord AG, κατά Γραφείου Εναρμόνισης στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα), που ασκήθηκε στις 7 Ιανουαρίου 2003

(Υπόθεση C-3/03 P)

(2003/C 70/06)

Η εταιρία Matratzen Concord GmbH, τέως Matratzen Concord AG, εκπροσωπούμενη από τον δικηγόρο Dr. Wolf-W. Wodrich, Huyssealle 58-64, D-45128 Essen, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, επικουρούμενο από τους δικηγόρους σε θέματα σημάτων Zenz, Helber, Hosbach & Partner, Huyssealle 58-64, D-45128 Essen, άσκησε στις 7 Ιανουαρίου 2003 ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αίτηση αναίρεσεως κατά της από 23 Οκτωβρίου 2002 αποφάσεως του Πρωτοδικείου (τέταρτο τμήμα), στην υπόθεση T-6/01, Matratzen Concord GmbH, τέως Matratzen Concord AG, κατά Γραφείου Εναρμόνισης στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα).

Η αναρreseίουςα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να ακυρώσει την από 23 Οκτωβρίου 2002 απόφαση του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση T-6/01 ⁽¹⁾,
- να απορρίψει την ένσταση του ετέρου διαδίκου στην από 21 Απριλίου διαδικασία ενώπιον του τμήματος προσφυγών (ΓΕΕΑ, αριθ. υποθέσεως: B 32 500),
- να καταδικάσει το ΓΕΕΑ και τον έτερο διάδικο στα έξοδα των διαδικασιών ενώπιον του τμήματος προσφυγών και του τμήματος ενστάσεων του ΓΕΕΑ, καθώς και της διαδικασίας προσφυγής και της παρούσας διαδικασίας.

Λόγοι ακυρώσεως και κύρια επιχειρήματα

- Παράβαση του άρθρου 8, παράγραφος 1, στοιχείο β', του κανονισμού 40/94· το αποτελούμενο από ένα εικονικό στοιχείο και τρεις λέξεις σήμα «MATRATZEN markt CONCORD» και το προγενέστερο σήμα «Matratzen» δεν είναι όμοια, αλλά εντελώς διαφορετικά. Το Πρωτοδικείο δεν βάσισε την κρίση του στη συνολική εντύπωση που δίνουν τα σήματα και παραβίασε, ως εκ τούτου, τις γενικές αρχές που το ΔΕΚ έθεσε με την απόφαση C-251/95 (Sabel). Η διαπίστωση ότι μόνον η λέξη «Matratzen» χαρακτηρίζει το σήμα του οποίου ζητείται η καταχώριση, παραβιάζει τους νόμους της λογικής και αντιφάσκει προς την κοινή πείρα.
- Παραβίαση της γενικής αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων (άρθρα 28 και 30 ΕΚ)· η ένσταση περί του προγενεστέρου σήματος είναι η καταχρηστική εκμετάλλευση μίας επίσημης θέσεως. Τούτο δεν αξιολογήθηκε επαρκώς από το Πρωτοδικείο.

⁽¹⁾ ΕΕ 2003, C 19.

Αίτηση αναίρεσεως που υπέβαλε στις 13 Ιανουαρίου 2003 η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά της αποφάσεως που εξέδωσε στις 25 Οκτωβρίου 2002 το πρώτο τμήμα του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση T-5/02, Tetra Laval BV κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(Υπόθεση C-12/03 P)

(2003/C 70/07)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τους Michel Petite, Anthony Whelan και Per Hellström, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο, υπέβαλε στις 13 Ιανουαρίου 2003 ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αίτηση αναίρεσεως κατά της αποφάσεως που εξέδωσε στις 25 Οκτωβρίου 2002 το πρώτο τμήμα του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση T-5/02 ⁽¹⁾, Tetra Laval BV κατά Επιτροπής

Η αναρreseίουςα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αναίρεσει την απόφαση του Πρωτοδικείου της 25ης Οκτωβρίου 2002, T-5/02, Tetra Laval BV κατά Επιτροπής·
- να καταδικάσει την Tetra Laval στα δικαστικά έξοδα της Επιτροπής.